

**Riyad Bank - Cash pickup solution**
**نقل الاموال - بنك الرياض**

- New  
 Amendment

- تأسيس جديد  
 تعديل على الخدمة

Client's Information				معلومات العميل			
Customer Name				اسم العميل			
Commercial Registration Number				رقم السجل التجاري			
Unified Number				الرقم الموحد			
Contact Person				مسؤول الاتصال			
E-mail				البريد الإلكتروني			
National address				العنوان الوطني			
Additional code	الرمز الإضافي	Postal Code	الرمز البريدي	City	المدينة	Region	المنطقة
Unit	رقم الوحدة	Building number	رقم المبنى		اسم الشارع	District name	اسم الحي

Service Details		بيانات الخدمة	
Deposit Account Number		رقم حساب الإيداع	
Primary Account Number (IBAN)		رقم الحساب الرئيسي (الآيبان)	

Cash pickup fees		رسوم نقل الأموال من موقع العميل إلى وحدة النقد	
Service setup fee	5000 ريال	رسوم تأسيس الخدمة	
Cash pickup fee per trip	600 ريال	رسوم الاستلام والنقل لكل رحلة	
Cash deliver fees		رسوم نقل الأموال من وحدة النقد إلى موقع العميل	
Service setup fee	5000 ريال	رسوم تأسيس الخدمة	
Cash deliver fee per trip	600 ريال	النقل لكل رحلة رسوم	

الرحلات بالأعياد تكون بإضافة 50 % على السعر أعلاه  
قد تختلف تكلفة رسوم النقل لبعض المواقع التي تكون بعيدة عن مراكز النقد

Location Information		معلومات الموقع المراد استلام النقد منه	
Number of Location		عدد المواقع	
Location Description		وصف الموقع / الحي	

Trips Information		معلومات الرحلات
Number of Trips Weekly		عدد الرحلات بالأسبوع

Location Information		معلومات الموقع المراد استلام النقد منه
Number of Location		عدد المواقع
Location Description		وصف الموقع / الحي

Trips		معلومات الرحلات
Number of Trips Weekly		عدد الرحلات بالأسبوع

Counting cash		خدمة عد النقد
Notes Denomination Counting Fees	20 SR for each 1000	رسوم عد الفئات الورقية
	20 ريال لكل 1000 ورقة نقدية banknote	
Coins counting Fees	25 SR for each 1000	رسوم عد العملات المعدنية
	25 ريال لكل 1000 قطعة نقدية coins	

The "Customer" is committed to be completely responsible regarding the above powers directed to the Bank by the authorized officers. The "Customer" acknowledges that he has read, understood and accepted all the terms and conditions that were written in this agreement. Accordingly, the Bank has accepted the customer's request.

يقر العميل بمسؤوليته الكاملة بكل ما يختص بالطلبات الواردة إلى البنك من المذكورين، أعلاه. يقر العميل أنه قد فهم وأستوعب تماماً أحكام وشروط ونصوص هذه الاتفاقية ووافق عليها. بناء عليه، قبل البنك بموجب ذلك طلب العميل

List of authorized officers to deal with the Bank		قائمة بأسماء المخولين بالتعامل مع البنك
List of authorized officers to deliver cash to carrier\receive from carrier		قائمة بأسماء المخولين بتسليم/استلام النقد لشركة النقل.
Officer Name		اسم المسئول
البريد الإلكتروني E-mail	رقم الجوال Mobile No.	رقم الهاتف Tel No.
		رقم الفاكس Fax No.
Address		عنوان المراسلة

List of authorized officers to deal with the Bank		قائمة بأسماء المخولين بالتعامل مع البنك
List of authorized officers to deliver cash to carrier\receive from carrier		قائمة بأسماء المخولين بتسليم/استلام النقد لشركة النقل.
Officer Name		اسم المسئول
البريد الإلكتروني E-mail	رقم الجوال Mobile No.	رقم الهاتف Tel No.
		رقم الفاكس Fax No.
Address		عنوان المراسلة

List of authorized officers to deal with the Bank		قائمة بأسماء المخولين بالتعامل مع البنك	
List of authorized officers to deliver cash to carrier\receive from carrier		قائمة بأسماء المخولين بتسليم/استلام النقد لشركة النقل.	
Officer Name		اسم المسئول	
البريد الإلكتروني E-mail	رقم الجوال Mobile No.	رقم الهاتف Tel No.	رقم الفاكس Fax No.
Address		عنوان المراسلة	

List of authorized officers to deal with the Bank		قائمة بأسماء المخولين بالتعامل مع البنك	
List of authorized officers to deliver cash to carrier\receive from carrier		قائمة بأسماء المخولين بتسليم/استلام النقد لشركة النقل.	
Officer Name		اسم المسئول	
البريد الإلكتروني E-mail	رقم الجوال Mobile No.	رقم الهاتف Tel No.	رقم الفاكس Fax No.
Address		عنوان المراسلة	

List of authorized officers to deal with the Bank		قائمة بأسماء المخولين بالتعامل مع البنك	
List of authorized officers to deliver cash to carrier\receive from carrier		قائمة بأسماء المخولين بتسليم/استلام النقد لشركة النقل.	
Officer Name		اسم المسئول	
البريد الإلكتروني E-mail	رقم الجوال Mobile No.	رقم الهاتف Tel No.	رقم الفاكس Fax No.
Address		عنوان المراسلة	

The "Customer" is committed to be completely responsible regarding the above powers directed to the Bank by the authorized officers. The "Customer" acknowledges that he has read, understood and accepted all the terms and conditions that were written in this agreement. Accordingly, the Bank has accepted the customer's request.

يقر العميل بمسؤوليته الكاملة بكل ما يختص بالطلبات الواردة إلى البنك من المذكورين، أعلاه. يقر العميل أنه قد فهم وأستوعب تماماً أحكام وشروط ونصوص هذه الاتفاقية ووافق عليها. بناء عليه، قبل البنك بموجب ذلك طلب العميل

Please read the below Terms and Conditions carefully:

This Agreement is made and entered, on \_\_\_\_ The day of: \_\_\_\_\_ H , by and between each of:

A) The Company ( \_\_\_\_\_ )

here in after referred to as the "Customer"

B) Riyad Bank hereinafter referred to as the "Bank"

Preamble

Whereas, the Bank avails Riyad Bank Cash Pick Up Solutions (the "Services") to its corporate customers that meet the eligibility requirements specified by the Bank;

Whereas, the customer applies for the Services through the Application no. [ \_\_\_\_\_ ] (the "Application")

Whereas, the Bank accepts the Application of the Customer pursuant to the terms and conditions of this Agreement;

Now, THEREFORE, the Bank and the Customer agreed on the following terms and conditions:

#### 1. DEFINITIONS

1.1 As used in this agreement, the following words and expression shall have a meaning set forth respectively against each of them:

"Agent" means and includes a representative, agent, correspondent bank(s), courier, vendor or any other third party appointed by the Bank to provide Services.

"Agreement" means this document, including the Preamble, the Application, Rules, and any other documents which states that it forms a part of this Agreement and which duly executed from both parties, as any of such documents are amended from time to time and which together shall constitute the terms and conditions of the Agreement between the parties in connection with the Services.

"AML&AT Regulations" means the anti-money laundering and antiterrorism regulation enacted and issued by SAMA and applied in KSA.

"Application" has the meaning given in the Preamble

"Authorization List" means the list of the authorized Persons.

"Authorized Persons" Any person(s) authorized to operate the Customer Account and informed by the Customer to the Bank in writing at the time of account opening and/or such other person(s) are or will be authorized to operate the Customer Account from time to time and notified by the Customer to the Bank in writing.

"Business Day" means any day, except Friday and Saturday on which Bank is open for normal banking business during normal banking hours.

"Courier" means the company, person, and/or entity the Bank will appoint to provide Courier Pick up.

"Courier Pick Up" means the Bank's contracted carrier to transport the Customer's cash from the customer and deliver them to the Bank's cash center

"Driver" means the Courier's car driver

يرجى قراءة الشروط والأحكام الواردة أدناه بعناية:

حررت هذا الاتفاقية وأبرمت في هذا اليوم \_\_\_\_\_ بتاريخ م وبين كل من:

أ) شركة \_\_\_\_\_ والمشار إليها فيما يلي في هذه الاتفاقية بوصفها "العميل".

ب) بنك الرياض والمشار إليه فيما يلي في هذه الاتفاقية بوصفه "البنك" تمهيد

حيث أن البنك يطلب توفير حلول ("خدمات") استلام ونقل الأموال النقدية لبنك الرياض ليقدّمها لعملائه من الشركات ممن يستوفون شروط الأهلية المحددة لهذه الخدمة من قبل البنك، وحيث أن العميل تقدم بطلب لتقديم الخدمات المطلوبة من خلال

الطلب \_\_\_\_\_ (رقم الطلب)

وحيث، أن البنك يقبل طلب العميل وفقا لشروط وأحكام هذه الاتفاقية.

فإنه، وبناء على ما تقدم، فقد اتفق البنك والعميل على الشروط والأحكام التالية:

#### 1. التعريفات

1.1 كما هي مستخدمة في سياق هذه الاتفاقية، يكون للألفاظ والمصطلحات التالية المعنى الموضح على التوالي مقابل كل منها: "الوكيل" يعني ويشمل أي ممثل أو وكيل أو بنك (بنوك) مراسلة، أو شركة ناقلة، أو بائع أو أي طرف آخر يعينه البنك لتقديم الخدمات.

"الاتفاقية" تعني هذه الوثيقة، بما فيها التمهيد والطلب والقواعد، من هذه الاتفاقية وأية وثائق أخرى تنص على أنها تشكل جزءا

والموقعة حسب الأصول من قبل كلا الطرفين، وكما يتم تعديل أي من تلك الوثائق من حين لآخر والتي تشكل بمجملها شروط وأحكام الاتفاقية المبرمة بين الطرفين فيما يتعلق بالخدمات.

"لوائح مكافحة غسل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب" تعني لوائح مكافحة غسل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب السارية المفعول والصادرة عن مؤسسة النقد العربي السعودي والمطبقة في المملكة العربية السعودية.

"الطلب" يكون له المعنى المبين في التمهيد.

"قائمة الترخيص" تعني قائمة الأشخاص المرخص لهم.

"الأشخاص المرخص لهم" أي شخص (أشخاص) مرخص له بتشغيل حساب العميل وقدم العميل اسمه خطيا إلى البنك عند فتح الحساب و/أو أي شخص (أشخاص) آخرين مرخص له أو سيتم الترخيص له من إلى البنك.

"يوم العمل" يعني أي يوم يفتح البنك فيه أبوابه للعمل المصرفي العادي خلال ساعات العمل العادية ما عدا أيام الجمعة والسبت.

"الشركة الناقلة" يعني الشركة أو الشخص و/أو الجهة التي يعينها البنك لتوفير خدمات نقل الأموال النقدية من مقر العميل إلى وحدة النقد لدى الشركة الناقلة.

"خدمات استلام ونقل الأموال" يعني الجهة التي تعاقدها معها البنك لنقل الأموال النقدية من موقع العميل وتسليمها إلى مركز النقد التابع للشركة الناقلة.

"السائق" تعني سائق المركبة الخاصة بنقل الأموال والتي تخص الشركة الناقلة

"Guard" means the Courier's crew member who guards the cash and responsible of its security during the cash pickup and delivery process

"Supervisor" means the Courier's crew member who is responsible of managing the security process during the cash pickup and delivery and responsible of managing the courier's crew members

"Customer's Account(s)" means the accounts of the Customer designated in the Application and any other account the Customer holds at the Bank.

"Customer's Site" means the site the Customer shall specify and accepted by the pursuant to the Terms and Conditions.

"Effective Date" means the date of signing this Agreement.

"Fees" means the fees the Customer shall pay in consideration to the Services pursuant to Clause 5.1

"Foreign Currency" means any lawful currency other than SAR admitted and acceptable by Riyad Bank.

"KSA" means Kingdom of Saudi Arabia.

"Liability" means any actual loss, damage, cost, charge, claim, demand, expense, judgment, action, proceeding or other liability whatsoever (including, without limitation, in respect of taxes, duties, levies, imposts and other charges) and including any value added tax or similar tax charged or chargeable in respect thereof and reasonable legal fees and expenses.

"Maximum Deposit Rate" means the maximum amount the Customer can deposit per Transaction.

"Rules" means the applicable laws, regulations or requirements.

"SAMA" means Saudi Arabia Monetary Authority .

"SAMA's Cutoff" means the cutoff time set by SAMA which no pickups shall be occurred after that time.

"SAR" means the lawful currency of the Kingdom of Saudi Arabia.

"Service/s" means Riyad Bank Cash Pick Up Solutions.

"Terms and Conditions" means the terms and conditions of this Agreement and other terms and requirements the Bank specifies in connections with the Services.

"Transaction(s)" means the pickups transaction the Customer conducts pursuant to this Agreement.

1.2 Unless the context requires otherwise, any reference in this Agreement to:

- (i) The singular shall include the plural and vice versa.
- (ii) A person is to be construed so as to include its successors in title, permitted assigns and permitted transferees.
- (iii) This "Agreement" or any other agreement or instrument is a reference to this Agreement or other agreement or instrument as amended, varied, supplemented or innovated;
- (iv) A "person" includes any person, firm, company, corporation, government, state or agency of a state or any association, trust or partnership (whether or not having separate legal personality) of two or more of the foregoing;

"الحارس" تعني عضو طاقم الشركة الناقلة المسؤول عن حراسة النقد والمسؤول عن أمن وسلامة النقد خلال عملية نقل واستلام الأموال النقدية "المشرف" تعني عضو طاقم الشركة الناقلة المسؤول عن إدارة عملية نقل واستلام الأموال النقدية والمسؤول عن إدارة أعضاء طاقم الشركة الناقلة

"حساب/حسابات العميل" تعني حسابات العميل المحددة في الطلب وأي حساب آخر للعميل لدى البنك.

"موقع العميل" يعني الموقع الذي يحدده العميل ويقبله البنك وفقاً للشروط والأحكام.

"تاريخ سريان المفعول" يعني تاريخ توقيع هذه الاتفاقية.

"الرسوم" تعني الرسوم التي يتعين على العميل دفعها لقاء الخدمات وفقاً للفقرة 5.1

"العملة الأجنبية" تعني أي عملة قانونية أخرى غير الريال السعودي معترف بها ومقبولة لدى بنك الرياض.

"السعودية" تعني المملكة العربية السعودية.

"الالتزام المالي" يعني أي خسارة أو ضرر أو تكلفة أو رسوم أو مطالبة أو طلب أو مصروفات أو حكم أو دعوى قضائية أو التزام مالي آخر مهما كان نوعه (بما في ذلك - دون حصر- : ما يتعلق بالضرائب والرسوم

والجبايات والطابع وغيرها من الرسوم الأخرى) ويشمل أيضاً أي ضريبة قيمة مضافة أو ضريبة مماثلة مدفوعة أو قابلة للدفع في إطار الاتفاقية والرسوم والتفقات القانونية المعقولة.

"الحد الأقصى لمعدل الودائع" يعني أقصى مبلغ يمكن للعميل إيداعه في كل عملية.

"القواعد" تعني القوانين واللوائح أو المتطلبات السارية المفعول.

"ساما" تعني مؤسسة النقد العربي السعودي.

"الموعد النهائي" لدى مؤسسة النقد العربي السعودي "يعني الموعد أو الوقت النهائي المحدد من قبل مؤسسة النقد العربي السعودي، والذي لا يمكن استلام أو تسليم النقد بعده.

"الريال السعودي" يعني العملة الرسمية للمملكة العربية السعودية.

"الخدمة/ الخدمات" تعني طول استلام ونقل النقد الخاصة ببنك الرياض.

"الشروط والأحكام" تعني شروط وأحكام هذه الاتفاقية والشروط والمتطلبات التي يحددها البنك فيما يتعلق بالخدمات.

"عملية/العمليات" تعني عملية استلام ونقل النقد التي ينفذها العميل طبقاً لشروط هذه الاتفاقية.

1.2 ما لم يقتض سياق النص خلاف ذلك، فإن أي إشارة في هذه الاتفاقية إلى:

- (1) المفرد يجب أن يشمل الجمع والعكس بالعكس.
- (2) الشخص يجب أن يفسر على أنه يشمل خلفاء الشخص في الحقوق والأشخاص المسموح التنازل لهم والأشخاص المسموح انتقال الحقوق لهم.
- (3) هذه "الاتفاقية" أو أي اتفاقية أخرى أو صك آخر هو إشارة إلى هذه الاتفاقية أو إلى اتفاقية أو صك آخر بصيغتهم المعدلة أو المنقحة أو المكلمة أو المجددة.
- (4) "الشخص" يشمل أي شخص أو مؤسسة أو شركة أو شركة مساهمة أو حكومة أو دولة أو هيئة تابعة لدولة أو أي جمعية أو جهة أثمان أو شراكة مكونة من اثنين أو أكثر ممن سبق

- (v) A Clause or Schedule is a reference to a clause or a schedule of this Agreement;
- (vi) "writing" or "written" shall mean any method of reproducing words in legible and transitory form (excluding, for the avoidance of doubt, e-mail); and
- (vii) headings are inserted for ease of reference only and shall not have any effect on the interpretation or enforceability of the provisions of the Agreement.

## 2. SERVICES

2.1 Subject to the Terms and Conditions, the Bank shall provide the Services as of the Effective Date as follows:

### 2.1.1 COURIER PICK UP:

- a) The Customer receives "Cash Delivery Record's Form" from the Bank as well as the Serial Seals to be used to close the cash bags and the identity cards of the persons responsible for the cash pickup and delivery from the Courier.
- b) The Bank may appoint any third part as Courier without any need of any prior consent of the Customer.
- c) The Customer shall follow all the security measure regarding delivery of cash to the Courier.
1. The Customer shall apply and send the "Cash Delivery Record's Form" via fax Or email to ATM cash deapartment at the Bank immediately when the Cash picked up. The records and books of the Bank shall be an exclusive evidence in this regard and the Customers waives any right to object or invoke such records or books.
2. The Customer shall check the Courier's crew members identities before delivering the sealed bags; and shall make sure the crew contains "Supervisor, Guard and Driver"
3. The customer should fills big denominations in a separate forms and cash bags than small denominations and coins.
4. The Customer shall fills and seals the cash bags under dual Control and in area covered with surveillance camera with a recording system, the recordings made by such cameras shall be preserved for at least 30 days and should be available for the Bank security department upon request
5. The Customer shall deliver the Cash sealed bags to the Courier under dual Control and in area covered with surveillance camera with a) recording system, the recordings made by such cameras shall be preserved for at least 30 days and should be available for the Bank security department upon request
- d) The Customer shall take the cash to the agreed site as specified in the Customer request.
- e) The Courier shall deliver the cash received from the Customer to the courier's cash center.
- f) All cash pickups will be made in denominations of SAR 50, 100, 200 and 500 and. All Deposits to be made by the customer will mainly be in Bundles, which are tied up and sealed and signed by the

- ذكرهم) سواء كان لهذه الشراكة شخصية قانونية منفصلة أم لا)
- (5) فقرة أو جدول هو إشارة إلى فقرة أو جدول في هذه الاتفاقية;
- (6) "كتابة أو "محرر خطيا" تعني أي طريقة نسخ للكلمات بشكل مقروء وموجز) ويستثنى من ذلك، لتجنب الشك، البريد الإلكتروني).
- (7) العناوين تنصدر نص الفقرات لغرض تسهيل الرجوع إليها فقط، ويجب ألا يكون لها أي تأثير على تفسير أو تنفيذ شروط الاتفاقية.

## 2. الخدمات

2.1 مع مراعاة الشروط والأحكام، يقوم البنك اعتباراً من تاريخ سريان مفعول الاتفاقية بتقديم الخدمات التالية:

### 2.1.1 خدمة استلام ونقل النقد:

- أ) يتسلم العميل من البنك "نموذج سجل تسليم النقد للشركة الناقلة" وكذلك أختام سلسلة لاستخدامها في إغلاق أكياس النقد بالإضافة إلى بطاقات تعريفية لأفراد الشركة الناقلة.
- ب) يجوز للبنك أن يعين أي طرفاً ثالثاً كشركة ناقلة للنقد دون أي حاجة إلى أي موافقة مسبقة من العميل.
- ت) يجب على العميل اتباع كافة التدابير الأمنية المتعلقة بتسليم الأموال النقدية للشركة الناقلة.
1. يجب على العميل تعبئة وإرسال "نموذج سجل تسليم النقد للشركة الناقلة" إلى إدارة الصرف الآلي بالبنك عبر البريد الإلكتروني أو الفاكس حال تسليم النقد للشركة الناقلة. تعتبر سجلات وكتب البنك دليلاً حصرياً في هذا الصدد ويتنازل العملاء عن أي حق في الاعتراض أو الاحتجاج على هذه السجلات أو الكتب
2. يجب على العميل تفقد هويات أعضاء طاقم نقل الأموال النقدية الخاص بالشركة الناقلة وبطاقاتهم التعريفية قبل تسليم أكياس النقد والتأكد أن الطاقم مكون من (سائق، حارس، ومشرف)
3. يجب على العميل تسجيل وتعبئة الفئات الكبيرة في نماذج و أكياس منفصلة عن نماذج وأكياس الفئات الصغيرة و القطع المعدنية.
4. يجب على العميل تعبئة وختم أكياس النقد تحت رقابة ثنائية وفي منطقة مغطاة كاميرات مراقبة مزودة بنظام تسجيل ، التسجيلات الخاصة بتلك الكاميرات تحفظ لمدة 30 يوم على الأقل ويجب أن متاح عند طلب قسم الأمن لدى البنك.
5. يجب على العميل تسليم أكياس النقد للشركة الناقلة تحت رقابة ثنائية وفي منطقة مغطاة كاميرات مراقبة مزودة بنظام تسجيل.
- ج) ستقوم الشركة الناقلة بنقل الأموال النقدية من الموقع المتفق عليه والمحدد في طلب العميل.
- د) يجب على الشركة الناقلة إبطال النقد الذي يستلمه من العميل إلى وحدة النقد لدى الشركة الناقلة.
- ذ) يتم نقل الأموال النقدية من الفئات الكبيرة 100 ، 200 ، 500 و 50 ريال، جميع الايداعات التي سيقوم بها العميل ستكون في حزم مربوطة ومختومة وموقعة من قبل العميل، وأي نقص في المبالغ ينتج عند العد (عجز أو نقد مزيف) لن يتم ايداعه في حساب العميل وسيتم ارجاعه للعميل بعد مخاطبته.

customer. Any shortfall in the Bundle will be debited from the Customer's Account.

g) Without prejudice of the above Clause the small denominations of 1, 5, 10, 20 are accepted, but the bank is not committed to count them and deposit them in certain time and the customer will be notified upon count completion. any damaged notes will not be deposited and will return to the client and the client will be notified.

h) The cash shall be placed in the cash sealed bag (the bags will be provided by the courier accordingly).

j) Customer will be required to show any needed documents

### 3. OPERATION OF THE SERVICES:

#### 3.1 Maximum Rate:

3.1.1 In connection with the Courier Pick Up, the Customer shall not insert more than 5 million SAR in each cash bag ("Maximum Courier Rate"), and The cash shall not exceed 75 million SAR and not less than 50 thousand SAR per trip ("Minimum Trip Rate").

#### 3.2 Customer's Account:

3.2.1 The Customer shall ensure during the Agreement that the Customer's Account is activate and operative.

3.2.2 In any event that Customer's Account has become inoperative or deactivated for any reasons whatsoever, the transactions will not completed.

3.2.3 In Connection with Courier Pick Up, The Customer's Account shall be only credited with the cash after such cash is actually received, processed and verified by the Bank, on the same day or the following working day depending on the time the cash has been picked up from the customer's site(s)

3.2.4 In the event that the Bank identifies an incorrectly applied cash credit to the Customer's Account, the Bank reserves the right to debit the full amount from the Customer's Account under written advice

### 4. LIMITATION OF LIABILITIES:

4.1 The Customer shall be bound with all Anti-Money laundering Regulations and Anti-Terrorism applicable in the KSA.

4.2 The Bank reserves the right to reject any money the Bank suspects that violate the AML& AT Regulations.

4.3 the Bank shall not and will not be responsible for any damages or loss (not from the bank) that the Customer may incur due to the Services.

4.4 Customer is aware, understands and accepts the probability of bad delivery such as counterfeit money, or Authorized Person is not available at the time the Banks representative reaches the place, money is not as per amount stated earlier, or even a simple cancellation of call wherein also the transaction fee as well as service charges are legible.

4.5 Customer is aware that the Services is provided as a convenience by the bank to its customer only, and the bank shall

د) مع عدم الإخلال بنص الفقرة السابقة يتم قبول الفئات الصغيرة 1, 5, 10, و القطع المعدنية.

ذ) مع عدم الالتزام بعدها في وقت محدد ويتم إبلاغ الشركة عند الانتهاء من عددها، وأي نقص في المبالغ ينتج عند العد (عجز أو نقد مزيف) سيتم خصمه من حساب العميل  
ر) يجب وضع النقد في كيس النقد المقفل (كيس النقد يعطى من الشركة الناقلة).  
ز) يلتزم العميل بتزويد الشركة الناقلة بإظهار أي مستند عند طلبه لإثبات الهوية.

### 3. تشغيل الخدمات:

#### 3.1 الحد الأقصى للإيداع

3.1.1 فيما يتعلق بنقل النقد، على العميل أن لا يضع أكثر من مبلغ 5 ملايين ريال في كل كيس نقد ("الحد الأقصى لمبلغ النقد") ويجب ألا يتجاوز النقد 75 مليون ريال ولا يقل عن 50 ألف ريال للرحلة الواحدة ("الحد الأدنى للرحلة")

#### 3.2 حساب العميل:

3.2.1 يجب على العميل التأكد من أن حسابه نشط وفي حالة تشغيلية خلال مدة الاتفاقية.

3.2.2 في أي حالة يصبح فيها حساب العميل غير قابل للتشغيل أو غير نشط لأي سبب من الأسباب، فإنه لن يتم تنفيذ العمليات.

3.2.3 فيما يتعلق بعملية نقل النقد، سيتم إيداع النقد في حساب

العميل فقط بعد الاستلام الفعلي للنقد ومعالجة قيوده والتحقق من صحته من قبل البنك وذلك في نفس اليوم أو في يوم العمل التالي اعتمادا على الوقت الذي يتم فيه استلام النقد من موقع/مواقع العميل.

3.2.4 في حال لاحظ البنك عمليات إيداع غير صحيحة في حساب العميل، فإن للبنك الحق في خصم كامل المبلغ من حساب العميل مع إشعاره كتابيا.

### 4. تحديد الالتزامات:

4.1 يلتزم العميل بكافة لوائح مكافحة غسيل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب المعمول بها في المملكة العربية السعودية.

4.2 يحتفظ البنك بالحق في رفض أي أموال يشبهه البنك بأنها تنتهك لوائح مكافحة غسيل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب.

4.3 لن يكون البنك مسؤولاً في أي وقت عن أي أضرار أو خسائر (لم يتسبب بها البنك) قد يتكبدها العميل بسبب الخدمات بما فيها التأخير إن وجد.

4.4 يدرك العميل ويفهم ويقبل احتمال توريد إرسالية فاسدة مثل النقود المزورة (والتي سوف يتم التبليغ عنها)، أو أن الشخص المفوض غير موجود في وقت وصول ممثل البنك إلى المكان، أو أن الأموال لا تتطابق مع المبلغ المذكور سابقا، أو حتى أن إلغاء بسيطا للطلب يترتب عليه أيضا رسوما على العملية فضلا عن دفع رسوم الخدمات.

4.5 يدرك العميل بأن الخدمة تقدم كتسهيلات من قبل البنك

لعملائه فقط. لن يكون البنك مسؤولاً عن أي ضرر أو خسارة تكبدها العميل أو تسبب بها كنتيجة لاستفادته من الخدمة، بما فيها التأخير إن وجد.

4.6 تمت الاستعانة بشركة نقل أموال كطرف ثالث من قبل

البنك بحسن نية لتوفير الخدمة كتسهيلات لعملائه، لن

يكون البنك مسؤولاً عن أي ضرر أو خسارة تكبدها العميل أو

تسبب بها كنتيجة لاستفادته من الخدمة، بما فيها التأخير إن وجد

not be responsible or liable for any harm, loss, consequential loss suffered and or incurred by the customer due to availing the Cash pickup and delivery service, including its delay, if any.

4.6 The Bank has outsourced the service of third party courier agency / messenger in good faith and intention to provide Doorstep Banking Service for the convenience of its Customers. The Bank shall not be held responsible or liable for any harm, loss, consequential loss suffered or incurred by the Customer due to availing the Doorstep Banking Service including but not limited to delay and / or non-availability of any of the facilities thereof for whatever reasons

4.7 The Bank reserves the right to reject any Application or discontinue the use of the Services with respect to any one or more than one Services of any Customer, at any time without assigning any reason whatsoever but with 30 days notice period

4.8 The customer shall submit the Tax and Zakat Clearance Certificate Issued by the General Authority for Zakat & Tax/ attesting that his/her Tax/Zakat status has been settled with the General Authority on an annual basis. The customer shall also submit a certificate issued by the General Organization for Social Insurance attesting that his/her financial status is compliant with the general law.

#### 5. FEES, TARRIF, AND COSTS:

5.1 In Consideration to the Services, the Customer shall pay to the Bank the Fees as specified in the Application.

5.2 Fees for transfer will be calculated based on denominations as below:

- 20 S.R per bundle of notes denomination
- 25 S.R per 1000 coins

#### 5.3 CHANGE IN FEES AND TARIFF

5.4 The Bank reserves the right to revisit the Fees and Tariff change them from time to time at the discretion of the bank with a prior notice to be served by the Bank to the Customer 10 Business Days prior to the application of the new Fees and Tariff

5.5 The Customer shall remunerate the Bank with all the cost the Bank reasonably incurred to provide the Services in addition to the fees, including the maintenance of the Customer Account

5.6 The Customer shall be liable for any taxes , charges, levies, and any other charges that may imposed by reason of the collection transactions.

5.7 The Customer hereby authorize the Bank to debit the Customer Account with the Fees and costs at any time without the need to prior consent or notification to the Customer

#### 6. INDEMNITY

6.1 The Customer shall indemnify the Bank on demand against any Liability which the Bank incurs, otherwise than by reason of its own gross negligence, willful misconduct or fraud, or that of any of its directors, officers and employees, as a direct result or arising

أو عدم توفر أي من المرافق أو الخدمات لأي سبب كان.  
4.7 يحتفظ البنك بالحق في رفض أي طلب أو إيقاف أي من الخدمات/ الخدمة في أي وقت بدون إيداء أي أسباب مهما كانت وذلك عن طريق إشعار العميل خطياً قبل 30 يوماً.

4.8 يقدم شهادة الزكاة و الضريبة الصادرة من الهيئة العامة للزكاة و الدخل بما يفيد إنهاء وضعه الزكوي/ الضريبي مع الهيئة سنوياً، ويقدم كذلك شهادة من المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية تفيد توفيق أوضاعه وفقاً للنظام.

5. الرسوم، التعرفة، والتكاليف:

5.1 بالنسبة للخدمات، يتعين على العميل أن يدفع للبنك الرسوم المحددة في الطلب.

5.2 سيتم احتساب رسوم لنقل الفئات كالتالي:

- 20 ريال لكل حزمة من الفئات الورقية
- 25 ريال لكل 1000 قطعة من الفئات المعدنية

5.3 التغييرات في التعرفة والرسوم:

5.4 يحتفظ البنك بحقه في تعديل أو تغيير الرسوم أو التعرفة من وقت لآخر وفقاً لتقدير البنك مع إشعار العميل قبل تطبيق الرسوم الجديدة بـ 10 أيام عمل.

5.5 يجب على العميل أن يعرض البنك عن كافة التكاليف (الرسوم) التي يتكبدها البنك بشكل معقول لتوفير الخدمات بالإضافة إلى الأتعاب التي تشمل صيانة حساب العميل.

5.6 سيكون العميل مسؤولاً عن أي ضرائب ورسوم ونفقات وغير ذلك من الرسوم الأخرى التي قد تفرض على عمليات التحصيل  
5.7 يفرض العميل بموجب هذه الاتفاقية البنك بأن يخصم من حساب العميل الرسوم والتكاليف المتفق عليها في أي وقت دون الحاجة إلى موافقة مسبقة أو إشعار للعميل.

#### 6. التعويض

6.1 يتعين على العميل تعويض البنك عند الطلب مقابل أي التزام مالي يتكبده البنك كنتيجة مباشرة لدوره في هذه الاتفاقية بسبب إهماله الجسيم. ويظل التعويض لمنصوص عليه في هذه الفقرة ساري المفعول حتى بعد إنهاء هذه الاتفاقية، ولا يستحق البنك التعويض في حال الإهمال الجسيم أو سوء تصرف متعمد أو احتيال من جانب البنك، أو إهمال وسوء تصرف أي من مديره أو مسؤوليه أو موظفيه

#### 7. إنهاء الاتفاقية

7.1 مع عدم الإخلال بأية حقوق أو تعويضات أخرى قد تكون من حق الطرفين، يجوز لأي من الطرفين إنهاء هذه الاتفاقية دون مسؤولية على الطرف الآخر، وذلك فور توجيه إشعار إلى الطرف الآخر في حال:

7.1.1 ارتكب الطرف الآخر اخلالاً جوهرياً لأي شرط من شروط هذه الاتفاقية وفشل ذلك الطرف في معالجة هذا الإخلال خلال 30 يوماً من إشعاره خطياً بالإخلال (إذا كان هذا الإخلال قابلاً للتصحيح)؛ أو



directly out of its role in this Agreement. The indemnity in this Clause shall survive the termination of this Agreement.

#### 7. TERMINATION:

7.1 Without prejudice to any other rights or remedies which the parties may have, either party may terminate this Agreement without liability to the other immediately on giving notice to the other if:

7.1.1 the other party commits a material breach of any of the terms of this Agreement and (if such a breach is remediable) fails to remedy that breach within 30 days of that party being notified in writing of the breach; or

7.1.2 an order is made or a resolution is passed for the winding up of the other party, or circumstances arise which entitle a court of competent jurisdiction to make a winding-up order of the other party;

7.2 On termination of this Agreement for any reason:

7.2.1 the Customer shall immediately pay to the Bank all of the Bank's outstanding unpaid invoices and interest and, in respect of Services supplied but for which no invoice has been submitted, the Bank may submit an invoice, which shall be payable immediately on receipt;

7.2.2 the accrued rights of the parties as at termination and the continuation of any provision expressly stated to survive or implicitly surviving termination shall not be affected.

#### 8. FORCE MAJEURE

8.1 Neither Party shall be liable to the other for any losses or delays arising out of force majeure, namely riots, strikes, go-slows, civil disruption, war (whether declared or not), act of God, fire, flood, embargo, confiscation, nationalizations or strikes, other acts of government, any new law or regulation or the freezing of assets provided that if force majeure affects only a part of a geographical area of a party's operations then such party's obligations in respect of the unaffected areas shall be in accordance with this Agreement. Should an event of force majeure continue for a period of 90 days which substantially effects the ability of a party to perform effectively its obligations hereunder then such party may give not less than 30 days written notice to terminate this Agreement, and the Correspondent shall immediately refund any outstanding funds to the Account.

#### 9. CONFIDENTIALITY

9.1 The terms of this Agreement, and of any related documents, as well as any information that is identified as confidential as made available by a Party in connection with this Agreement, are confidential and shall not be disclosed to any third party, except that the other Party may disclose such terms and information as (i) become generally available to the public other than through a violation of this Agreement,

7.1.2 في حال صدر أمر أو قرار بتصفية الطرف الآخر، أو طرأت ظروف تخول جهة قضائية إصدار أمر تصفية للطرف الآخر.

7.2 في حال إنهاء هذه الاتفاقية لأي سبب من الأسباب:

7.2.1 يجب على العميل أن يدفع فوراً إلى البنك كافة فواتير البنك المستحقة غير المدفوعة؛ وأما بالنسبة للخدمات المقدمة التي لم يتم تقديم فواتير عنها، فإنه يجوز للبنك تقديم فاتورة عنها تستحق الدفع فوراً عند استلامها.

7.2.2 لن تتأثر الحقوق المستحقة للأطراف بسبب إنهاء الاتفاقية،

كما لن يتأثر استمرار أي شرط منصوص صراحة أو ضمناً على بقائه مستمراً بعد إنهاء الاتفاقية.

#### 8. القوة القاهرة

تجاه الطرف الآخر عن أي خسائر

8.1 لن يكون أي طرف مسؤولاً

أو تأخير ناجم عن قوة القاهرة، مثل أعمال الشغب والإضرابات وصعوبة التنقل والاضطرابات المدنية والحرب (سواء حرب معلنة أم لا)، ونوازل القضاء والقدر، والحرائق والفيضانات والحصار والمصادرة والتأميم أو الإضرابات، أو أي إجراءات أخرى من جانب الحكومة، أو أي قانون أو لائحة جديدة أو

تجميد أصول، ويشترط في ذلك أنه إذا كانت القوة القاهرة تؤثر فقط على جزء من منطقة جغرافية لعمليات طرف معين، فإن التزامات هذا الطرف فيما يتعلق بالمنطقة غير المتضررة ستستمر كما هي وفقاً لهذه الاتفاقية. وفي حال استمر حادث معين من حوادث القوة القاهرة لمدة 90 يوماً وكان هذا الحادث يؤثر بشكل كبير على قدرة طرف في أدائه على نحو فعال لالتزاماته بموجب هذه الاتفاقية، فإنه يجوز لهذا الطرف توجيه إشعار خطي لا تقل مدته عن 30 يوماً لإنهاء هذه الاتفاقية، وأن يعيد هذا الطرف فوراً أي مبالغ مالية مستحقة إلى الحساب.

#### 9. السرية

9.1 إن شروط هذه الاتفاقية، وأية وثائق ذات صلة بالاتفاقية،

فضلاً عن أية معلومات تعرف بأنها معلومات سرية عند

توفيرها من قبل أي طرف فيما يتعلق بهذه الاتفاقية،

تعتبر جميعها معلومات سرية ولا يجوز الإفصاح عنها لأي

طرف ثالث، باستثناء أنه يجوز للطرف الآخر الإفصاح عن هذه

الشروط والمعلومات في حال:

(1) أصبحت متاحة بشكل عام لعامة الجمهور ولكن ليس من خلال أي انتهاك لهذه الاتفاقية.

(2) إذا كان الإفصاح مطلوباً أو ضرورياً للرد على دعوى قضائية أو لغرض الالتزام بأي قانون أو نظام أو لوائح أو حكم أو تعليمات صادرة عن هيئة رقابية (بما في ذلك التقارير التنظيمية)، أو صادرة عن مشرف أو أي مسؤول مماثل لدى ولاية قضائية يخضع لها الطرف الآخر، أو لغرض الالتزام بأي قاعدة أو معايير محاسبية سارية المفعول.

(3) أو إذا كان الإفصاح عنها مطلوباً أو ضرورياً فيما يتعلق بتطبيق حقوق في إطار هذه الاتفاقية.

(4) إذا كان الإفصاح هو لأغراض تجارية ضرورية للشركات التابعة لذلك الطرف أو لموظفيه أو وكلائه أو مدققيه أو محاسبيه أو مستشاريه أو محاميه أو مستشاريه أو للأشخاص المسموح التحويل لهم.

10. كامل الاتفاقية:

- (ii) is required or appropriate to be disclosed in response to any judicial process or to comply with any applicable law, order, regulation, ruling or instruction of a regulator (including regulatory reporting), supervisor or any similar official with jurisdiction over the other Party or to comply with any applicable accounting rule or standard, or
- (iii) is required or appropriate to be disclosed in connection with the enforcement of rights hereunder,
- (iv) is disclosed for appropriate business purposes to its affiliates, employees, agents, auditors, accountants, consultants, attorneys, advisors or permitted transferees.

#### 10. ENTIRE AGREEMENT:

10.1 This Agreement constitutes the entire agreement and understanding of the Parties with respect to its subject matter. Each of the Parties acknowledges that in entering into this Agreement it has not relied on any oral or written representation, warranty or other assurance (except as provided for or referred to in this Agreement) and waives all rights and remedies which might otherwise be available to it in respect thereof, except that nothing in this Agreement will limit or exclude any liability of a Party for fraud.

#### 11. GOVERNING LAW & JURISDICTION

11.1 This Agreement shall be governed by, and construed and enforced in accordance with, the laws of the Kingdom of Saudi Arabia, and the Saudi Competent Authorities shall have the sole jurisdiction to see and settle all the disputes which may arise out of or in connection with the Agreement or any part of it and/or Cash (including, without limitation, the existence, validity, performance, and/or termination of the Agreement or any part of it or the consequences of nullity) (together "Proceeding").

#### 12. LANGUAGES

12.1 The Agreement is written in both Arabic and English Languages, and both languages shall have the same legal effect and the power of enforceability, and any conflict between both languages the Arabic part shall prevail.

#### 13. COUNTERPARTS

13.1 This Agreement may be executed in any number of counterparts, by facsimile or otherwise, each of which shall be deemed to be an original and all of which taken together shall be deemed to constitute one and the same instrument, and it shall not be necessary in making proof of this Agreement to produce or account for more than one such counterpart. In witness whereof both parties have signed and executed this Agreement on the date first above mentioned.

The client has reviewed all the terms of the agreement and acknowledged its contents, particularly its legal and provision terms and conditions (including service fees), and acknowledged his full acceptance of the agreement consisting of 9 numbered pages and its series.

10.1 تشكل هذه الاتفاقية الاتفاق والتفاهم الكامل بين الأطراف فيما يتعلق بموضوعها. ويقر كل طرف أنه لم يعتمد بدخوله في هذه الاتفاقية على أي تعهد شفوي أو خطي أو تأكيد أو أي ضمان آخر (باستثناء ما هو منصوص عليه أو مشار إليه في هذه الاتفاقية) وأنه يتنازل عن كافة الحقوق والتعويضات التي قد تكون متاحة له خلاف ما يتعلق بالاتفاقية، ويستثنى من ذلك أن لا شيء في هذه الاتفاقية من شأنه أن يحد أو يستبعد أي مسؤولية لأي طرف عن الاحتياطي.

#### 11. القانون الحاكم وجهة الاختصاص القضائي

11.1 تخضع هذه الاتفاقية وتفسر وتنفذ وفقا لقوانين المملكة العربية السعودية، وسيكون للجهات السعودية المختصة الولاية القضائية الحصرية للنظر في وتسوية كافة المنازعات التي قد تنشأ عنها أو فيما يتعلق بالاتفاقية أو أي جزء منها و/أو ما يتعلق بالنقد (بما في ذلك، ودون حصر، ما يتعلق بوجود هذه الاتفاقية وصلاحتها وأدائها و/أو إنهائها أو إنهاء أي جزء منها أو تبعات إلغائها) (تعرف معا "بالإجراءات القضائية").

#### 12. اللغة

12.1 حررت هذه الاتفاقية باللغتين العربية والإنجليزية، وسيكون للغتين نفس التأثير القانوني وقوة المفعول، وفي حال أي تعارض بين اللغتين يكون الجزء العربي من الاتفاقية هو المعتمد في تفسيرها.

#### 13. نسخ الاتفاقية

13.1 يجوز توقيع هذه الاتفاقية بأي عدد من النسخ، سواء كانت نسخا عن طريق الفاكس أو غير ذلك، وتعتبر كل نسخة منها نسخة أصلية كما يجب اعتبار كافة النسخ مجتمعة على أنها تشكل نسخة واحدة من الاتفاقية ونفس الوثيقة. وليس من الضروري من أجل إثبات أو تفسير هذه الاتفاقية عمل أكثر من نسخة منها. وإثباتا لما تقدم، وقع الطرفان على هذه الاتفاقية واعتمدها في التاريخ المذكور في مستهل الاتفاقية.

تم الاطلاع من قبل العميل على بنود الاتفاقية كافة وأقر بما ورد بها وخاصة ما تضمنته من شروط وأحكام قانونية وموضوعية (بما فيها رسوم الخدمات) وأقر بالموافقة عليها كاملة والمكونة من عدد 9 صفحات مرقمة ومسلولة.

المخول بالتوقيع من جهة العميل Customer authorized signatory		المخول بالتوقيع من جهة العميل Customer authorized signatory		المخول بالتوقيع من جهة العميل Customer authorized signatory		المخول بالتوقيع من جهة العميل Customer authorized signatory	
Name	الاسم	Name	الاسم	Name	الاسم	Name	الاسم
sign	التوقيع	sign	التوقيع	sign	التوقيع	sign	التوقيع

Signature		المصادقة على التوقيع		Signature		المصادقة على التوقيع	
Verification		Verification		Verification		Verification	
Name	الاسم	Name	الاسم	Name	الاسم	Name	الاسم
signature	التوقيع	signature	التوقيع	signature	التوقيع	signature	التوقيع